



Università
Ca' Foscari
Venezia



Waterways as vectors of Ecomuseums

Towards the making of the Community Map



Edo Bricchetti (Martesana Ecomuseum – REL)



UNESCO Chair | Water, Heritage and Sustainable Development

**BEYOND
MUSEUMS** Tools for Promoting the Natural
and Cultural Water Heritage

17.12.2021



5 Keywords

Water

Inland Waterways

Living Landscape

Ecomuseum

Community Map



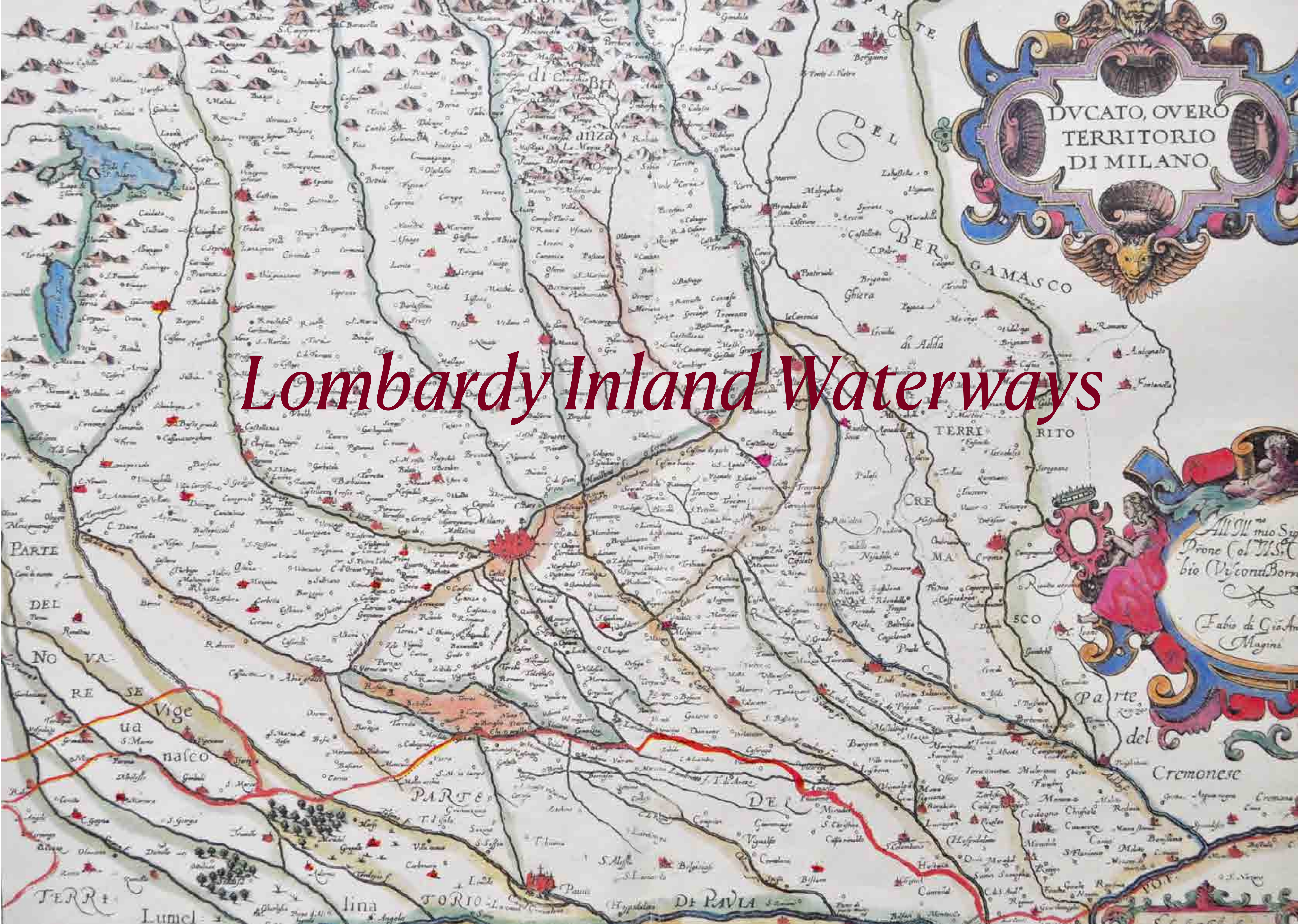
What is Water?

Water flows and never stops.

“Water always turns to lochi bassi, being without any obstacles in its impetuous junction to the sea.”

Water is universally represented as such everywhere.

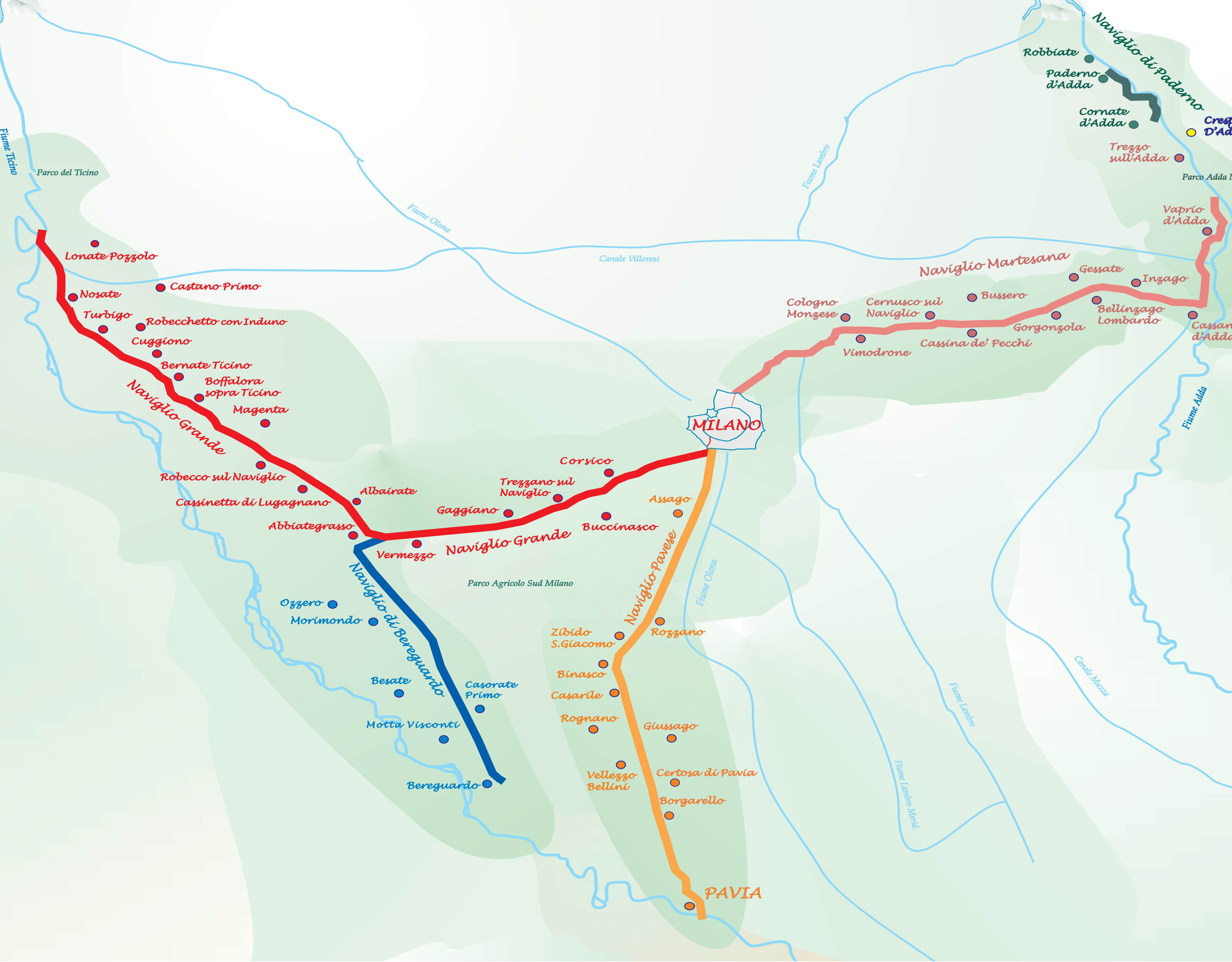
Water is a fundamental and inalienable resource in the climatic equilibrium.



Lombardy Inland Waterways

An Inland Waterway is a river, canal, lake or other stretch of water that is not part of the sea.”

Enciclopedia Treccani



A Lombard Heritage of more than 140 kilometres of navigable inlands.

They are all open air with the exception of the Inner Circle in Milan (8 kilometres) which has been filled in with sand and used as a road of great traffic



The Living Landscapes of the Inland Waterways

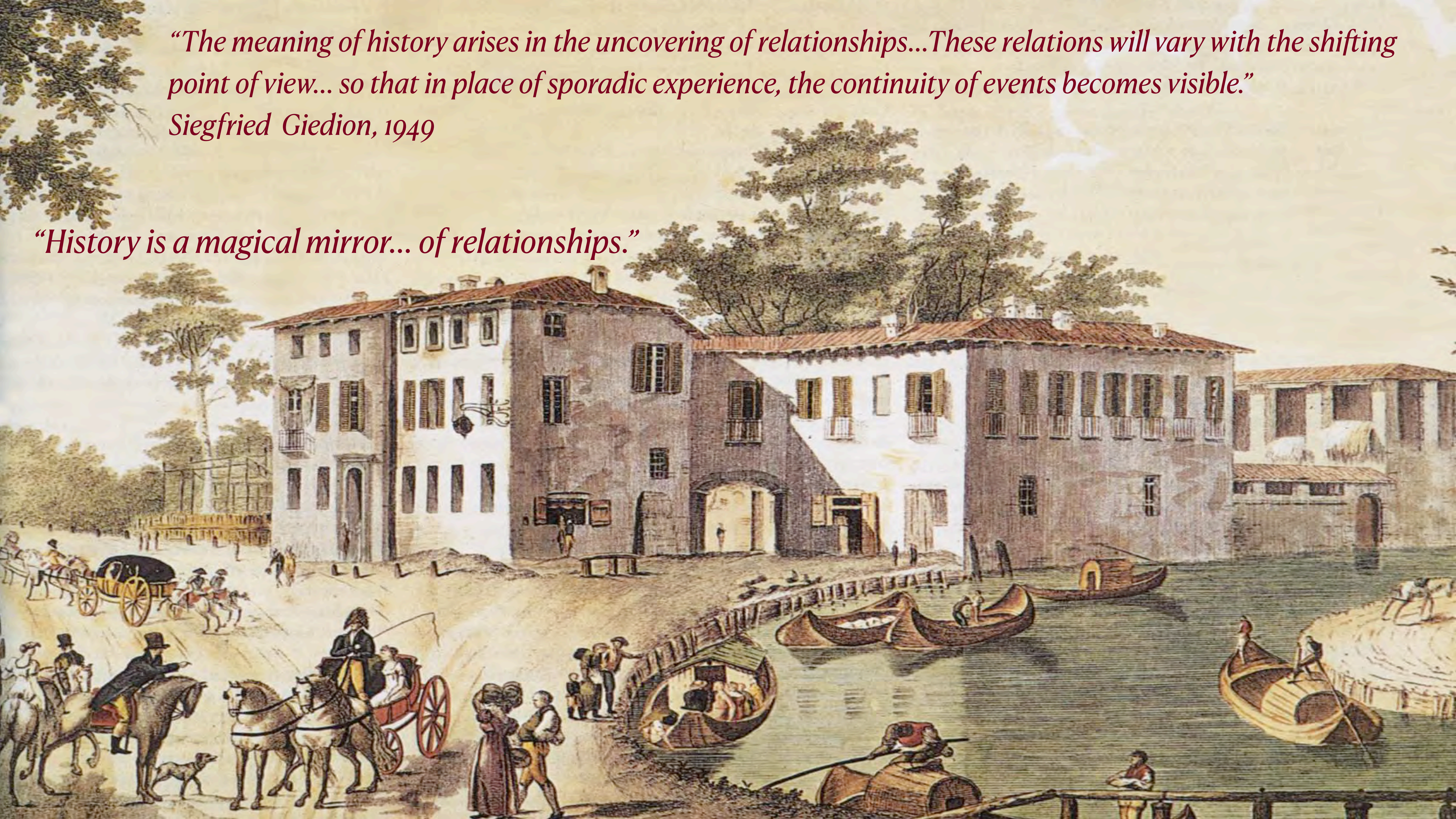
*Water shapes living
landscapes.*

*The living landscape
lies in its multiform
combination of
elements such as places,
things, people and
memories.*

“The meaning of history arises in the uncovering of relationships...These relations will vary with the shifting point of view... so that in place of sporadic experience, the continuity of events becomes visible.”

Siegfried Giedion, 1949

“History is a magical mirror... of relationships.”





Living Landscape

*Because of its continuous transformations
the landscape becomes historic in a short
time as it changes from day to day in
relationship with the mutable reality.*

Everydaylife

Dynamism

Ecosystem

Preservation through change

Intangible Heritage



From the monument to the People

Participation

Identity

Activities

Waterways as vectors of Ecomuseums

We may say ecomuseums come out from the experience of the open air museum with a special attention to the people.

For the only fact that waterways link everything along their course, we may say that water unites and gives continuity to a living landscape.



Ecomuseum as....

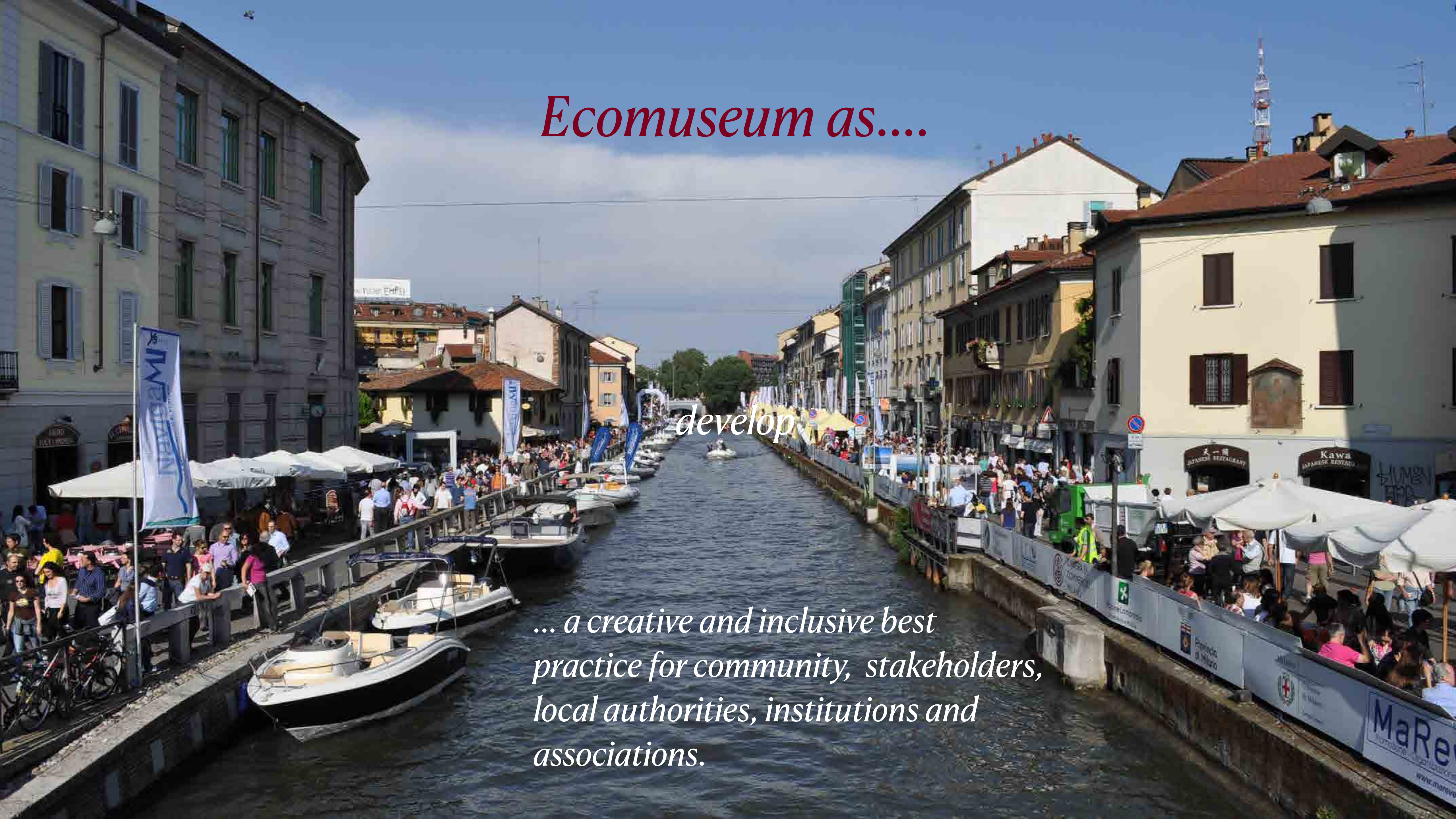


... a participatory process to facilitate social, environmental and economic sustainability of the local heritage.

Ecomuseum as....

develop

... a creative and inclusive best practice for community, stakeholders, local authorities, institutions and associations.



Ecomuseum as....

*... an innovative territorial formula for
fieldworks, laboratories and
environmental observatories.*





*Ecomuseums
can play ...*

*an important role in
the repopulation
process of marginal
areas through the
involvement of the
residents*

*... combining
sustainable lifestyles,
innovative skills and
keen sensitivity to
cultural expressions of
the local tradition.*

“2030 Sustainable Development goals and climate action: the role of Ecomuseums and Community museums” 30th September 2021.

PANELISTS

Session 3. Climate as a global heritage: the museums' role.

Session 2. Ecomuseums practices for climate action

Session 1. Climate action for the integral local and global development
a pre-COP26 satellites event.



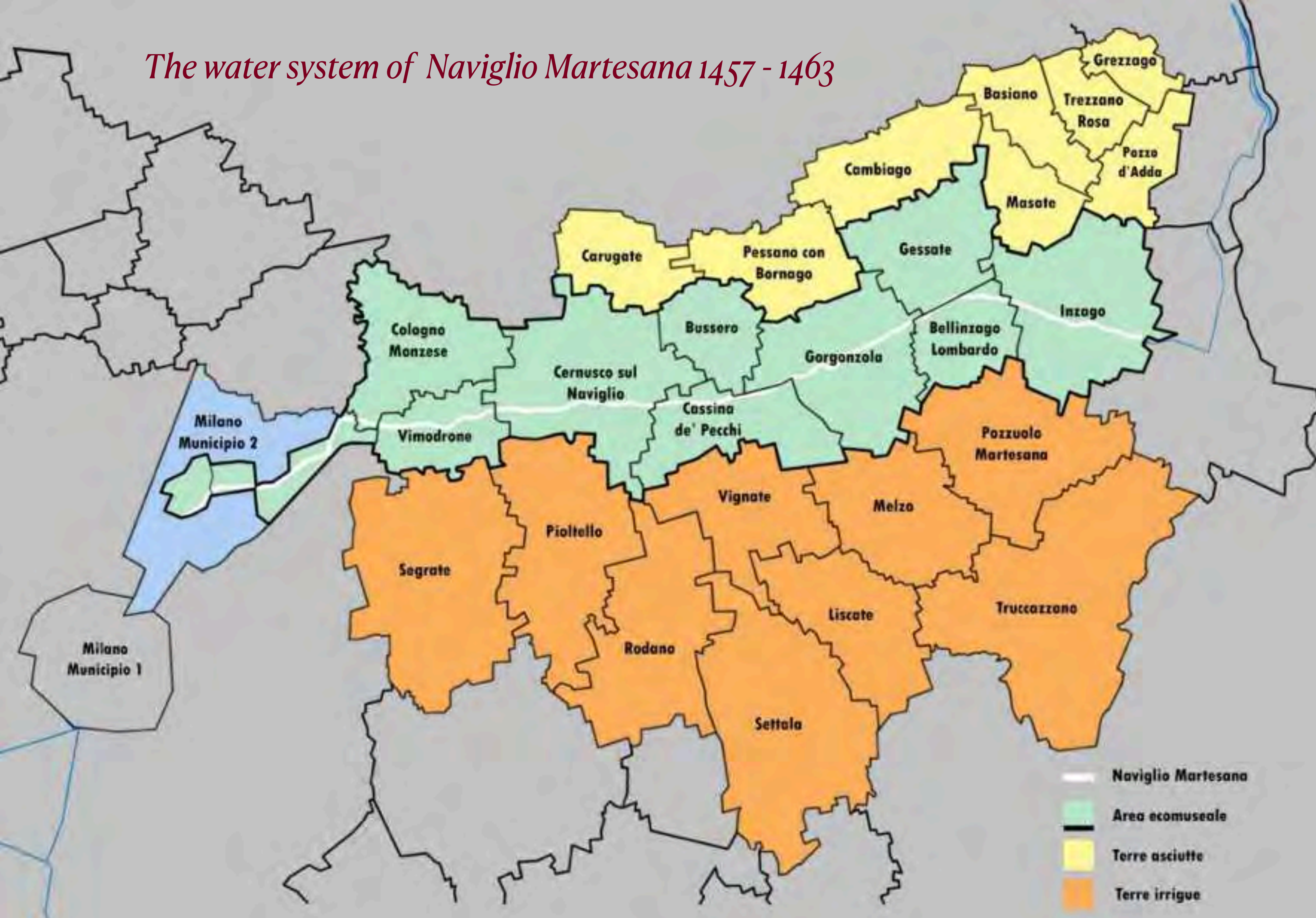
Lisa Picozzi



Edo Bricchetti

2021 SEPTEMBER 30 - ECOMUSEUMS AND CLIMATE ACTION

The water system of Naviglio Martesana 1457 - 1463



Naviglio Martesana

Urban district

Dry lands

Wet lands

*Ecomuseo
Martesana*

6.05.2016

*It's very important
to define exactly
the territory which
should have a
precise social,
economic and
cultural identity.*



What's for an Ecomuseum?

- 1. Statute (mission)*
- 2. Territory*
- 3. Heritage (tangible/intangible/landscape)*
- 4 Rules of engagement and involvement of the local community*
- 4. Activity and human and territorial resources*
- 5. Planning*

- *Lombard Ecomuseums Network (2014) REL*
- *The Strategic Manifesto of Italian Ecomuseums Milano (2016)*

The manifesto aims to contribute to the creation, development and evolution of ecomuseum experiences that can produce virtuous models of sustainable local development and community of practice around common themes and ongoing projects.

A scenic view of a canal with a yellow building and people. The canal is in the foreground, reflecting the sky and the surrounding trees. On the right bank, there is a small yellow building with a red-tiled roof. Several people are standing near the building, and a person is riding a bicycle on the path. The background is filled with bare trees, suggesting a late autumn or winter setting.

Ecomuseum Itineraries

*“The persons don’t make voyages. They are the voyages
which make the people.” John Steinbeck*



Soft mobility



Soft infrastructures





Towards the Community Map

Ecomuseums have adopted the Community Map to interpretate their tangible/intangible/landscape Heritage and its mutaments.

The Map Community is an open laboratory to educate people towards more consciousness of their heritage



There's introduced a new innovative concept of territory which isn't only the place where people live and work.



The Community Map

The rendering of the territory with its landscape, tangible and intangible heritage is a useful and orienteering didactic tool suitable both to the workshop and fieldwork.

This way of exploring and representing the territory contributes to create a sort of virtual platform.

*Drawing by Leonardo da Vinci.
The Naviglio Martesana at Concesa*

IMPRESSIONI DEL NAVIGLIO



Making a map of Community means to start a virtuous and creative process of storytelling which unifies all things and people.

Storytelling and expectations are represented here from a subjective point of view through multicultural and interdisciplinary steps.

10 steps... to the making of the Community Map



To activate a sequence of activities starting from the listening of the community.

To start a participatory process of interpretation and representation of the territory through storytelling.

To focus on the territorial and community identity through memories, everyday life, local uses and costumes

To fix on the map the milestones for visiting the territory.

Not to forget

PER NON DIMENTICARE...

CRONACA DI MILANO
I CORRIERE MILA

CORRIERE MILA
Strage di Gorla

CORRIERE MILA
Strage di Gorla

CORRIERE MILA
Strage di Gorla

STRAGE DI GORLA
La strage di Gorla è stata un fatto di guerra che lasciò la morte di 154 bambini, a seguito di un bombardamento che colpì la scuola di Gorla, il 20 gennaio 1944.



LA STRAGE
Alle ore 11.58 l'aereo bombardiere decollò dall'aeroporto di Poggia.

Alle 12.05 gli aerei furono individuati da un osservatore della scuola di Gorla. I bambini furono dispersi e numerosi si salvarono, con degli urti, contro il muro della scuola raggiungendo il rifugio e scendendo ai sotterranei di 154 bambini e di cinque docenti.

In quel 20 gennaio e furono 124 vittime.

Dieci ragazzi in qualità di testimoni si sono presentati al Museo della Strage di Gorla.

Nella prima stanza dell'edificio si trova il Museo della Strage di Gorla.

La scuola elementare fu ricostruita nel 1948, venne restaurata e oggi è un museo.

Alle ore 11.58 l'aereo bombardiere decollò dall'aeroporto di Poggia.

Alle 12.05 gli aerei furono individuati da un osservatore della scuola di Gorla. I bambini furono dispersi e numerosi si salvarono, con degli urti, contro il muro della scuola raggiungendo il rifugio e scendendo ai sotterranei di 154 bambini e di cinque docenti.

In quel 20 gennaio e furono 124 vittime.

Dieci ragazzi in qualità di testimoni si sono presentati al Museo della Strage di Gorla.

Nella prima stanza dell'edificio si trova il Museo della Strage di Gorla.

La scuola elementare fu ricostruita nel 1948, venne restaurata e oggi è un museo.

le testimonianze

le nostre riflessioni



IL CONTESTO
Il convento situato negli ultimi metri del viale si occupava di assistere la popolazione della zona. Nel 1944, la scuola di Gorla era di proprietà di un sacerdote che abitava nella periferia di Gorla.

Il mattino del 20 gennaio 1944 decollarono 30 bombardieri con a bordo il materiale per distruggere gli stabilimenti della Breda.

Erano previsti anche 34 aerei per distruggere gli stabilimenti della Breda e 20 aerei per la zona.

Questo fu il momento in cui il convento venne colpito. L'esplosione colpì il convento e l'edificio fu distrutto. Un solo sacerdote sopravvisse ad un'esplosione.



GLI ANNI DELLA STRAGE

Sailing between Past, Present, Future

NAVIGANDO TRA ...

PASSATO : ricordi ...
PRESENTE : scenari suggestivi
FUTURO : come vorremmo il Naviglio e il suo ...

ASSAGO

ScuolaBUS NAVIGLI

SETTEMBRE 2013

OTTOBRE 2013

NOVEMBRE 2013

DICEMBRE 2013 - APRILE 2014

VIAGGIO IMMAGINARIO LU

Gess

Groppello
d'Adda

Inzago

Bellinzago
Lombardo





A living landscape....



1. *Involving the community in the project*
2. *Start educational courses for the ecomuseum facilitators*
3. *Choosing an appropriate methodology and format for questions, interviews format, fieldworks...)*
4. *Make sure of an appropriate management and coordination through facilitators and scientific consultants*
5. *Starting the activities of listening (interviews, workshops)*

The first stadium is a silent map. The map will be progressively filled in with data, notes, documents, photos, pictures, documents, texts of the interviews. Everyone is requested to fix a post-it on the map stating points of view, personal notes, expectations.

...all together



School trip



PISTA

CICLABILE

Cycle track



6. *Focusing on the keypoints of the map (places, sites, persons, things, memories...)*

These keypoints should be systematically organized in thematic categories

7. *Working on the data and planning*

8. *Drawing the map*

The map could be a paper or digitalized map

9. *Text editing*

10. *Feed back through monitoring*



Cesare Pavese
resta ad aspettarti
che anche quando non ci sei,
c'è qualcosa di tuo,
nelle piante, nella gente,
sapere che nella gente,
Un paese vuol dire non essere soli.

MAPPA DI COMUNITÀ I LUOGHI DELL'ANIMA



Realizzazione di un prototipo di
MAPPA DI COMUNITÀ
I LUOGHI DELL'ANIMA
dell'Ecomuseo Martesana
all'interno del
Progetto Habitat. Scenari Possibili
Rassegna di arte pubblica
nel territorio dell'Adda-Martesana



Progettazione prototipo
MAPPA DI COMUNITÀ "I LUOGHI DELL'ANIMA"
a cura di



Redazione testuale e coordinamento scientifico EDO BRICCHETTI
Coordinamento progettuale e foto ALESSANDRA BRICCHETTI
Progettazione grafica OFF.ED | PERCORSI DI COMUNICAZIONE



MAPPA DI COMUNITÀ

La mappa di comunità è una mappa cartacea concettuale, ampiamente usata in ambito ecomuseale come strumento di rappresentazione e narrazione di un territorio. Predisporre una mappa di comunità significa avviare un processo creativo di costruzione dell'archivio del patrimonio dei saperi, valori, delle memorie di una comunità. È più di un semplice inventario dei beni materiali, immateriali, paesaggistici in quanto comprende anche i vissuti quotidiani, le relazioni sociali, i luoghi stessi trasformati in "storia di vita" dalle persone che abitano, vivono, lavorano in quei luoghi. Non si riduce ad una fotografia del territorio, ma implica anche il "processo con cui lo si fotografa", un processo che permette di attivare ed avviare una politica di condivisione e gestione comune dei beni culturali e paesaggistici da parte di tutta la comunità per il ben-essere della comunità stessa e per lo sviluppo sostenibile ed armonioso del territorio.

Una delle finalità della mappa di comunità è quella, infatti, di suscitare nella comunità la consapevolezza dei propri valori identitari, dei propri "vissuti" quotidiani, contribuendo, in tal modo, a ricostruire il senso d'identità e d'appartenenza al territorio ed evitare, di conseguenza, la perdita delle memorie di una comunità che sono poi le "espressioni di saggezza", sedimentate di generazione in generazione, di un'intera civiltà.

MAPPA DI COMUNITÀ ECOMUSEO MARTESANA "I LUOGHI DELL'ANIMA"

"I luoghi dell'anima" sono i luoghi stessi del territorio dell'Ecomuseo Martesana individuati nelle interviste fatte ai componenti del Comitato di Gestione e Partecipazione ed ai costruttori dell'Ecomuseo Martesana come "piccola comunità" dalla quale ripartire per l'ascolto del territorio. Sono i luoghi a cui si è legati da un legame affettivo e sentimentale che gli intervistati hanno associato a particolari ricordi, stati d'animo, emozioni, "vissuti" e che, inseriti in una mappa concettuale attraverso fotografie e parole, arrivano a comporre una sorta di "viaggio dell'anima" nel territorio dell'Ecomuseo Martesana.



CARLO CELLA

Le passeggiate lungo l'alzaia e i ricordi da bambino.
I piccoli martiri di Gorla.

Il 20 ottobre 1944 morirono sotto le bombe 184 bambini e 19 adulti, mentre cercavano rifugio nei sotterranei della Scuola elementare "Francesco Crispi". Carlo doveva essere a scuola quel giorno, ma la madre lo tenne a casa. E in questa piazza, dedicata ai Piccoli Martiri di Gorla, che Carlo ricomponne il pensiero di quel giorno e, in compagnia di quel pensiero, ama oggi passeggiare lungo l'alzaia, appena al di là del Ponte Vecchio di Gorla.

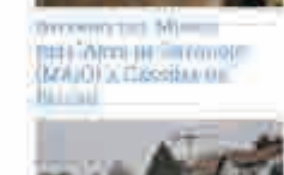
BENIGNO CALVI

I prati, i campi, la terra, le cascine.
L'acqua che scorre sotto i ponti del naviglio.

I prati, i campi attorno al naviglio sono il suo luogo dell'anima, la sua terra. Da piccolo andava con lo zio a raccogliere i sassi e fare le balle di fieno. Ricorda quando da ragazzo si aggirava per la Cascina Draga, oggi diroccata, simile a quelle descritte nel film di Ermanno Olmi "L'Albero degli zoccoli". Gli piaceva anche guardare l'acqua che scorreva sotto i ponti del naviglio.

EDO BRICCHETTI

I ricordi del suo naviglio.
Il naviglio che scompare alla vista.



GIULIO SANCINI

Gli amici e i cunicoli della fornace.
I suoni, i profumi, le tradizioni del paese.

Giulio ricorda la sua Gessate come un piccolo mondo antico quando il legame con il territorio era più forte di oggi. C'erano più suoni da ascoltare, più profumi da odorare, più tradizioni da onorare. E poi c'era la panchina fuori casa dove si mangiava tutti insieme la frittata, mentre si ascoltavano i racconti degli anziani. Ricorda anche quando s'inoltrava, insieme ai suoi amici, nei lunghi cunicoli della fornace abbandonata (Cascina Pignone), il timore era tanto, ma tanta era anche la voglia di mettersi alla prova.

ANGELA COMELLI

La conca e i rumori dell'acqua come al mare.
Le rogge irrigue.

Da ragazzina Angela andava in bicicletta lungo le rogge irrigue della Ghiringhella fino al campo coltivato da suo nonno (e oggi, da suo fratello), qui era attratta dalla fioritura, a Pasqua, di un albero di pesco, dietro al cimitero. In cascina, le piaceva intrufolarsi fra le balle di paglia immaginando costruzioni fantastiche. E poi tutti alla Conca di Villa Fornaci: lì, al cospetto dell'acqua e dei suoi rumori, le sembrava proprio di essere al mare.

ORAZIO REOLON

Un angolo del naviglio.
L'alzaia come compagna di viaggio.

C'è un angolo del naviglio che Orazio predilige ed è lo slargo presso la Chiesa dei Santi Gervasio e Protasio e Gorgonzola. Quella piazza gli fa provare un grande senso di libertà, di spazio; davanti a lui si dispiegano il naviglio, le cappelle dei Serbelloni, la chiesa. L'alzaia del naviglio è la sua compagna di viaggio, mentre si reca ad Inzago a prendere un caffè in piazza.

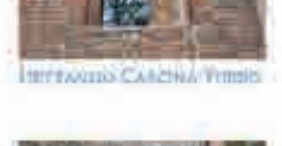
LAURA VECCHI

Il torrione e il senso di quiete.
La lentezza delle acque del naviglio.

I luoghi dell'anima di Laura sono il Centro culturale di Cascina Casale e il torrione, con il Museo dell'Arte in Ostaggio (MAIO) sul recupero (virtuale) delle opere trafugate in Italia durante i periodi bellici. Alla sera il torrione illuminato le trasmette un senso di quiete perché sente il contributo di tante persone al benessere della comunità. Alla mattina, guardando fuori dalla finestra, indugia sulla bellezza della "lentezza" delle acque del naviglio.

NICOLETTA RAVASIO

Il respiro storico del naviglio.
La torretta lungo il naviglio.



SIMONETTA PESSANI

La panchina nel parco.
Il passaggio in legno sospeso sul naviglio.

Simonetta ritorna spesso sulla panchina nel parco di via Pilastrello (dietro Villa Facheria), vicino alla fontanella (vedovella). Qui ama sedere in silenzio, mentre il sole filtra attraverso la siepe di gelsomino. Quando aprono il Monastero d'Inzago (località Monasterolo) ama sedere davanti al dolce viso del dipinto della Madonna del Latte, custodito all'interno del monastero. A Gorgonzola le piace molto anche quel suggestivo passaggio in legno, sospeso sul naviglio.

MARIANNA CALENTI

Il senso di tranquillità del parco.
Un angolo di naviglio intatto.

Da ragazzina, quando abitava a Cernusco, percorreva quel tratto di alzaia, che ora è un parco attrezzato con panchine e percorso ciclopedonale, ma che un tempo era un'area incolta. C'era solo l'alzaia che seguiva il corso del naviglio. A lei piaceva così come era. Oggi ama indugiare, invece, nel parco che si distende dietro Villa Daccò a Gessate e respirare il senso di tranquillità che le trasmette quella distesa di verde.

LUISELLA PARONI

Il filare di alberi con i suoi colori.
I giochi da ragazzina alla conca.

Per Luiseffa il filare di alberi, che danno sui campi nei pressi di Monasterolo (Inzago), è ai suoi occhi un teatro di colori primaverili ed autunnali. Le piace anche la Conca d'Inzago, con il suo gioco di acque incalzanti. Ricorda quando da ragazzina guardava con invidia i maschietti (alle femmine era vietato) scendere nel letto del naviglio in asciutta e, muniti di una forchetta, prendere i pesci. Qualche volta, però, all'insaputa dei genitori, ci andava anche lei.

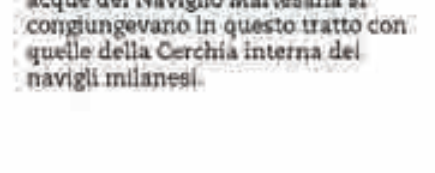
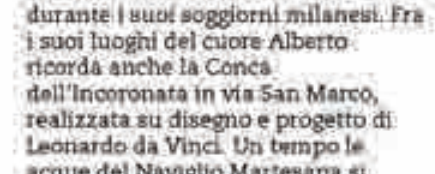
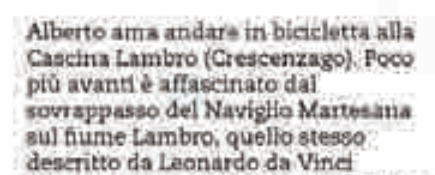
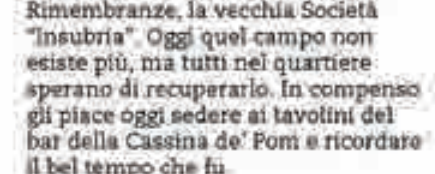
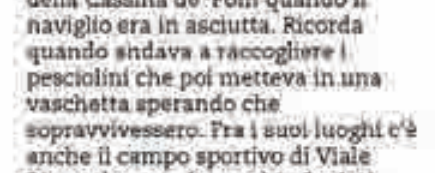
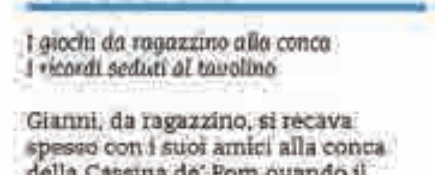
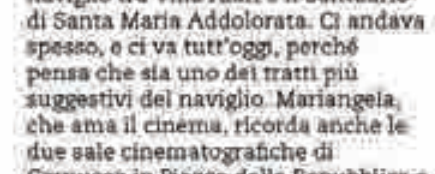
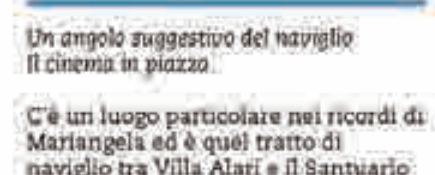
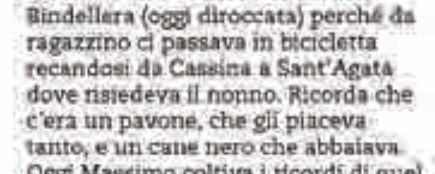
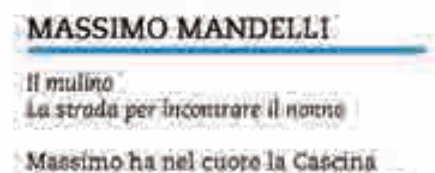
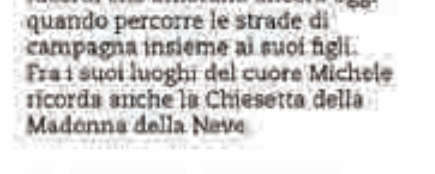
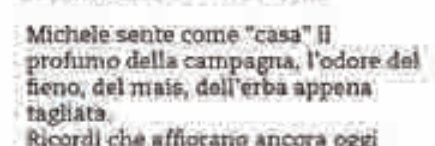
LUISA BONANDINI

Lo stallo del nonno.
Il rumore dell'acqua nelle rogge.

Da ragazzina le piaceva immergersi nel mondo della campagna; le piaceva, soprattutto, il rumore dell'acqua che scorreva nelle rogge irrigue. Oggi, appena può, va in bicicletta lungo l'alzaia del Canale Villorosi, meno frequentata di quella del Martesana. C'è una corte (Stallun) in via Badia 23, un tempo la stalla (con le volte a crociera) di suo nonno, che le ricorda la sua infanzia. Le piace poi addentrarsi per le vie di Gessate e guardare dal di fuori le ville del borgo.

MICHELE AVOLA

La chiesetta in paese.
La campagna e l'odore del fieno.



MASSIMO MANDELLI

Il mulino.
La strada per incontrare il nonno.

Massimo ha nel cuore la Cascina Bindellera (oggi diroccata) perché da ragazzino ci passava in bicicletta recandosi da Cassina a Sant'Agata dove risiedeva il nonno. Ricorda che c'era un pavone, che gli piaceva tanto, e un cane nero che abbaiva. Oggi Massimo coltiva i ricordi di quel mondo agricolo nel Museo della Civiltà Contadina allestito all'interno del Mulino Dugnani.

MARIANGELA MARIANI

Un angolo suggestivo del naviglio.
Il cinema in piazza.

C'è un luogo particolare nei ricordi di Mariangela ed è quel tratto di naviglio tra Villa Alari e il Santuario di Santa Maria Addolorata. Ci andava spesso, e ci va tutt'oggi, perché pensa che sia uno dei tratti più suggestivi del naviglio. Mariangela, che ama il cinema, ricorda anche le due sale cinematografiche di Cernusco in Piazza della Repubblica e Piazza del Risorgimento dove si recava spesso in compagnia dei suoi amici.

GIANNI BANFI

I giochi da ragazzino alla conca.
I ricordi seduti al tavolino.

Gianni, da ragazzino, si recava spesso con i suoi amici alla conca della Cascina de' Pomi quando il naviglio era in asciutta. Ricorda quando andava a raccogliere i pesciolini che poi metteva in una vaschetta sperando che sopravvivessero. Fra i suoi luoghi c'è anche il campo sportivo di Viale Rimembranze, la vecchia Società "Insubria". Oggi quel campo non esiste più, ma tutti nel quartiere sperano di recuperarlo. In compenso gli piace oggi sedere ai tavolini del bar della Cascina de' Pomi e ricordare il bel tempo che fu.

ALBERTO PROIETTI

La conca dell'Incoronata di Leonardo.
Le acque del naviglio.

Alberto ama andare in bicicletta alla Cascina Lambro (Crescenza). Poco più avanti è affascinato dal sovrappasso del Naviglio Martesana sul fiume Lambro, quello stesso descritto da Leonardo da Vinci durante i suoi soggiorni milanesi. Fra i suoi luoghi del cuore Alberto ricorda anche la Conca dell'Incoronata in via San Marco, realizzata su disegno e progetto di Leonardo da Vinci. Un tempo le acque del Naviglio Martesana si congiungevano in questo tratto con quelle della Cerchia interna dei navigli milanesi.

Rememberings Experiences Memories Suggestion Expectations

LUOGHI DELLA QUOTIDIANITA'

...Ingrati terreni



Provincia di Lecco



Unione dei Comuni della Valvarrone
ECOMUSEO
DELLA VALVARRONE

Ingrati terreni

Quando girava la ruota

La valle dei mulini

Il posto della donna

Costumi e vestuari

In miniera

Il posto dei bambini

La famiglia

Il Novecento in Valvarrone. Memorie di una valle

"Ingrati terreni"

"Quello che più impressiona a prima vista è la collocazione dei vari centri abitati su uno dei più ingrati terreni che si possa mai immaginare, ancor più come una non piccola comunità abbia potuto resistere vittoriosamente su quella isolata costa montana per tanti secoli". (A. Fumagalli, 1982).

"Usi a camminare per erti e difficili sentieri questi montanari sono naturalmente forti e coraggiosi. Sono poi acutissimi d'ingegno, leali, cortesi, allegri ed ospitali". (I. Cantù, 1837).

Si lavorava la terra in ambito rigorosamente familiare ed anche se il prodotto era misero tutti potevano ben vantarsi di non avere padroni. "el padrun ghe l'ha nùma el can" (Il padrone l'ha solo il cane) convinti che "a laurà la vita l'è dura ma la pagnota l'è sicura" (a lavorare la vita è dura ma il pane è assicurato) e che "un mestè per vess ben impara el va ruba" (un mestiere per essere ben imparato deve essere rubato).

Fienagione

Il mese fondamentale per la preparazione dei campi era Aprile: "Avril al n'ha trente s'al pio vess trent'un, al fa mal a nigün" (Aprile ha trenta giorni, se piovesse trentun giorni non farebbe male e nessuno).



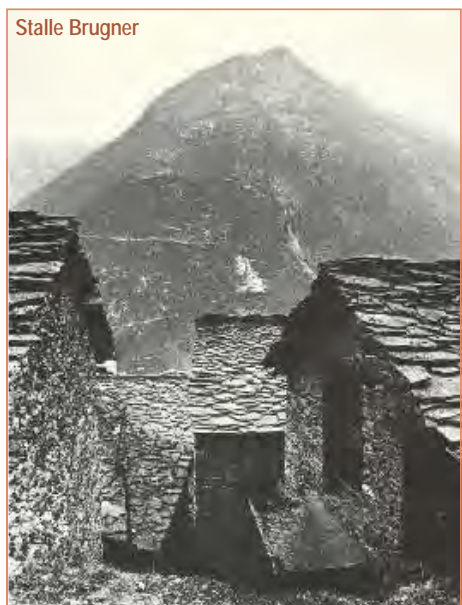
Latte

Nelle latterie turnarie di Vestreno, Sueglio, Introzzo, Tremenico si lavorava il latte degli alpeggi, latte di vacca con il quale si preparava il *büter* (burro) in contenitori di legno con pistone (zangole) e il *furmac* (formaggio). Il latte fresco veniva dato solo ai bambini ed agli ammalati.

Dai residui della lavorazione del burro e del latte di capra si otteneva, invece, la *mascarpa* o *ricotta*, consumata fresca o essiccata sull'asse del camino.



... ingrati terreni



... stalle



IL POSTO DELLA DONNA

La donna, anche se aveva in dote una vita faticosa, occupava un posto importante nella famiglia. Da lei dipendeva la fortuna o la rovina di una casa: "La dona la pò vess la fortuna o la ruina d'una cà" (la donna può essere la fortuna o la rovina di una casa).

"Belle donne avrai già vedute quasi in ogni paese della valle... Biondi capelli ed occhi cilestri come le Olandesi; rubicondo volto e tondeggianti petto, dono dell'aria sottile; vivacità e cortesia negli atti, privilegio delle Italiane, sono i caratteri del bel sesso di questi luoghi". (I. Cantù, 1837)



COSTUMI E VESTIARI



Costumi e vestuari

Tutti i capi di abbigliamento in fibre di canapa e lana erano confezionati dalle donne durante i mesi invernali.



VALLE DEI MULINI

Valle dei mulini

Il percorso che a mezza costa collega gli abitati di Sueglio e Introzzo svela ancora oggi un interessante sistema molitorio che sfruttava l'abbondanza di acqua. Si tratta di edifici diroccati (Mulini di Tremenico, Sueglio, Introzzo) che rivelano lo scheletro di un ingegnoso impianto di lavoro idraulico (ruote idrauliche, paratie, turbine idroelettriche canaline in pietra, gore, ponti di servizio).



IN MINIERA

"Nel letto di questa valle, la quale sbocca a Dervio, vi sono miniere di ferro, di rame, di piombo, marmo bindellino e cipollino, ardesia regolare, e massi di granito di molta varietà". (I. Cantù, 1837).

Nei primi anni del XX secolo (1907) la scoperta sul versante meridionale della valle di cave di feldspati, silicati di alluminio, sodio, calcio e potassio allargò gli orizzonti dell'economia locale.

Dalla strada che conduce a Tremenico s'intravedono ancora le stazioni delle teleferiche che univano i due versanti della valle. A Tremenico era in funzione anche una funivia per il trasporto delle maestranze.



IL POSTO DEI BAMBINI

Il posto dei bambini

Pochi erano i giocattoli a disposizione dei bambini. Si giocava nei prati e nei luoghi che più stuzzicavano la fantasia dei bambini. "Gh'era minga tant de andà a giugà" (non si poteva molto andare a giocare).

La famiglia patriarcale

Il rapporto fra figli e genitori in Val Varrone fu sempre assai rigido. Sino all'inizio di questo secolo era di norma l'uso del vù (voi) nel rivolgersi al proprio genitore.

LA FAMIGLIA PATRIARCALE



IL NOVECENTO IN VALVARRONE MEMORIE DI UNA VALLE

Ideazione e testo: Prof. Edo Bricchetti
Redazione grafica: Arch. Stefania Chiaravalli
Fotografie: Edo Bricchetti, Luca Fiorucci
Fotografie storiche: Fiorenzo Bonati, Ruggero Verga, Lucina Marelli
Memorie storiche: Anna Pandiani

Luoghi della quotidianità

The places of everyday life

TRACCE DELLA MEMORIA

Il "Sole di febbraio"



Provincia di Lecco



Unione dei Comuni della Valvarrone
ECOMUSEO
DELLA VALVARRONE

Feste di Natale e dell'Epifania

Le Feste patronali

Terre di migranti

Il "Sole di febbraio"

La benedizione dei campi

L'attesa della Pasqua

Una montagna da "vivere"

La Festa di Natale e dell'Epifania
Durante le feste, in quelle liturgiche come in quelle connesse alla vita agricola, la religiosità dei contadini si esprimeva in modo gioioso, con canti e processioni.
Le tre ricorrenze del Natale, dell'Epifania e del Carnevale ponevano sul tappeto scenari diametralmente opposti: i primi due, religiosi (la manifestazione di Dio), l'ultimo, uno scenario con reminiscenze pagane. Tutte e tre le ricorrenze venivano celebrate con una rappresentazione scenica suggestiva, con figuranti in costume.



Terra di "migranti"
Numerose erano anche le rimesse di migranti per la costruzione di "Case nuove: le case dei fortunati reduci dalle lontane regioni dell'America col gruzzolo che assicura gli agi nel piccolo e desiderato paese natio". (A. Borghi, 1981)



TERRA DI "MIGRANTI"



LE FESTE PATRONALI

Le feste patronali
Le feste non erano celebrate a caso ma coincidevano con i periodi in cui il lavoro nei campi era meno intenso e gravoso.

Festa di Sant'Antonio
Le feste erano molto sentite poiché rappresentavano forse una delle poche occasioni di ritrovarsi e di sdrammatizzare il duro retaggio delle giornate. Una di queste era quella di Sant'Antonio, Patrono d'Introzzo.



Processione religiosa
Tanta era la devozione alla *Madonna della Pietà* che molte persone, prima di affrontare un viaggio che le avrebbe portate lontano alla ricerca di fortuna e di una vita migliore, si recavano al Santuario della *Madonna della Pietà* (Frazione Bondo) invocando una benedizione particolare.



La commemorazione dei defunti
Come in tutte le valli montane il culto dei morti aveva un ruolo importante nella memoria dei vivi. Nella giornata dei morti, i parenti, dopo aver officiato gli *ufizi* (uffici religiosi) alle dieci del mattino e fatta la *Cumeniun* (Comunione) in suffragio dei propri defunti, visitavano le tombe dei defunti. Alla sera si radunavano in cucina per recitare tre rosari di seguito.



LA BENEDIZIONE DEI CAMPI

Il giorno della Santa Croce (3 maggio), si facevano le rogazioni e s'invocava la benedizione del prete per proteggere i campi dal cattivo tempo e perchè dessero un buon raccolto. In periodi di siccità si saliva tutti sul Legnoccino dove, nella Chiesetta di S. Sfirio, veniva celebrata una Messa per invocare l'acqua.



LA LEGGENDA DELL'ORSO BUONO

Un tempo la zona era infestata da orsi e lupi. "Le sue falde sono infeste da serpenti e i suoi boschi, i cavernosi suoi specchi da orsi e da lupi".

Lungo il "Sentiero dell'Orso", alle falde del Monte Legnone, furono segnalati gli ultimi abbattimenti di lupi (1885) e di orsi (1874) ma l'orso della festa del *Sole di Febbraio* altro non era che il vecchio "Homo Salvadego", un rude montanaro che girava per le valli coperto da una pelle di orso insegnando agli uomini le arti pratiche della sopravvivenza nell'ambiente ostile della montagna.

PROVERBI DELLA TRADIZIONE POPOLARE

La guge e la pezzete la mantè la poerete.
L'ago e la tela mantengono la povera (le danno di che mangiare).
Mei sta chilo provvisorio che andà de la fissa.
Meglio qui provvisorio (ma vivi) piuttosto che nell'aldilà per sempre.
A lè peca dovè morì che nimpàro une tucc i di'.
E' un peccato dover morire (visto) che tutti i giorni s'impara qualcosa.

Il "Sole di febbraio"
Il mese di febbraio apriva le porte della primavera e poneva fine alla chiusura dell'inverno vissuto in completo isolamento. La festa ricordava il ciclo delle stagioni e la fiducia, di reminiscenza celtica, che le popolazioni delle montagne riponevano nella capacità del sole di cacciare i rigori e le ristrettezze dell'inverno.

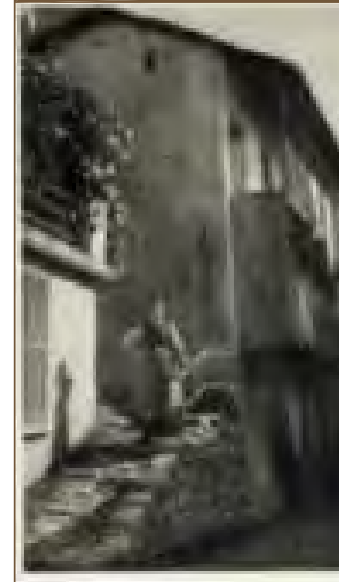
L'attesa della Pasqua
Fra tutte le feste quella della pasqua era la più attesa poiché poneva termine alle limitazioni della Quaresima e poiché coincideva con la primavera. Si poteva finalmente ballare nei prati, conoscersi, sposarsi. Era questo, infatti, il periodo in cui avveniva il maggior numero di matrimoni prima dell'inizio del grande e faticoso lavoro della campagna.

UNA MONTAGNA DA "VIVERE"

"In alcuni orridi e pericolosi valloni... la superstizione locale vuole che siano condannate a vagare fino al dì del giudizio le anime di certi dannati. In fatti la visita di quei luoghi ha qualche cosa dell'Inferno dantesco". (Dizionario Corografico dell'Italia, 1854)

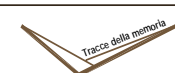


una montagna da "vivere"



IL NOVECENTO IN VALVARRONE MEMORIE DI UNA VALLE

Ideazione e testo: Prof. Edo Bricchetti
Redazione grafica: Arch. Stefania Chiaravalli
Fotografie: Edo Bricchetti, Luca Fiorucci
Fotografie storiche: Fiorenzo Bonati, Ruggero Verga, Lucina Marelli
Memorie storiche: Anna Pandiani



Tracce della memoria

Memory Tracks

MAPPA DI COMUNITA' VALLE SPLUGA

LA STORIA

LA VALLE SPLUGA, QUASI 10.000 ANNI FA ERA FREQUENTATA DA GAGGIATORI MESOLITICI. LE LORO TRACCE SONO STATE RIVENUTE SUL TRAI DEI CAVALLI.

I ROMANI CONSIDERAVANO IL PASO DELLA COME DUBBI ABBIU, ERA UNA VIA PRELESTATA PER RABBUSSARE COIRA DALLA FIAMURA PADANA.

NEL MEDIOEVO LA STRADA ERA FREQUENTATA DA PELLEGRINI, COMMERCIALISTI E MILITARI.

LA VALLE FU CONTESA DAI FRANGONI DI COIRA E COIRO, DAI DUCI DI MELANO E INFINE DALLI SVIZZERI CHE LA DOMINARONO FINO ALLA FINE DEL 1700.

CON L'ARIVIO DI NAPOLEONE LA VALLE PASO' ALLA REPUBBLICA GERALENA E SUCCESSIVAMENTE VENNE ANNESSA AL LOMBARDO VENETO.

E' PASSATO ALLA STORIA IL TRAGICO EVENTO DEL PASSAGGIO DEL CARABINIERO DA PARTE DELLE TRUPPE NAPOLEONICHE COSTITUTE DA: SOGGERNE NAZIONALI, CENTINALI DI SOLDATI E CAVALLI MORTIBO DOTTO UNA VALANNA.

LA VETTA FIDU' ALTA E' IL PEZZO TAMBO' IN 20790 DIVISI DEL PASO SPLUGA.

DEL COPRIFUO AL LIDELAVU' SI VA DAL 1860 FINO AL 1866 SULLA SPAVIZIO IL CONSIGLIO DI LINDAVU' CHE SETTEMANALMENTE COLLABORA IL LAGO DI COIRA ALLA COME.

LE STRADE DELLO SPLUGA

IL MONDOSCO ESCURSIONISTICO CITTADINO' ITA SPLUGA ERA SIA' UN ITINERARIO ROMANO, NEL MEDIOEVO UN'ALTRA STRADA BALTIVA A MADRESIMO PASSANDO PER LA CASCATA DI FIANAZZO. FRA IL 1889 E IL 1892 GLI AUSTRIACI COSTRUIRONO LO STRADALE DELLA SPLUGA ATTUALE STATALE 291 CON LE MOSTE, TRAVIATI, TIRI, SCELLO "TIVITE", IMPRESA CHE SEGNORAVA L'IMPOSSIBILE.

IN ALTERNATIVA ALLO SPLUGA, PER RAGGIUNGERE LA BUZZAZZA C'ERA LA STRADA DEL BALDISCIO VERSO LA MORGOLA, QUELLA DELL'ERET' VERSO LA VALLE DEL BENO E LA STRADA DELL'AMBILOGA PER LA VIA. 83.122.

ITINERARI ESCURSIONISTICI

SUL TERRITORIO SONO PRESENTI MOLTE ITINERARI ESCURSIONISTICI DI STRA FANTASIA, 454 MARCONI NEL PASSATO DA FANTORI, CAZZOLARI, LAVORATORI CHE SI RINGRANCIANO IN SVIZZERA E DA COSTRABBIERRE. LA VIA SPLUGA E' QUELLA FRA FIANAZZO E COLLERA TRONCA (CH) A CASCINA, LE VIE DEI CARENI SONO FIANAZZO CHE ATTRAVERSA IL MONTICINO ALPINO, CHE CONDISPANO VANTI, SORNI DI CARENI, E SENTIERE DELL'EMET E DELL'AMBILOGA CONDUONO ALLE CROCIATE DEL FIDU' E LAHETTE. DA SONO E' POSSIBILE ESPRIMETIARIANTE CONTERE LE ACCORSIONI DAL PEZZO EMET E DAL PEZZO STELLA, INFINI DALLI AUSTRIACI SONO I PEZZI TAMBO', FERRE, QUADRO E SURETTA. LA VALLE E' ATTRAVERSA DALLA VIA ALPINA, SENTIERO CHE PERCORRE TUTTE LE ALPI.



IL PRIMO LINO DI ALBERT BARRU

IL FIDUO ALBERT BARRU TRAGORSE MOLTI ANNI A CARABINIERO, PRIMA SPOLLATO IN PERIODO DI GUERRA E FUI CONFINATO PER MOTIVI POLITICI. QUI REALIZZO' UNA SERIE DI DIPINTI DEDICATE ALLA VALLE SPLUGA.



GIUSEPPE CARDUCCI

GIUSEPPE CARDUCCI (1819-1907), IN VITA D'ITALIA, TRAGORSE MOLTI ANNI A MADRESIMO DOVE ADESSO SIAMO VILLA ANDE. OGGI DONO SI METTA AL BRANCO HOTEL DEI NE STADONI PER FINE TRATTAMENTE CON L'ACQUA TERMALE. ANCHE PASOBBLE ANI DELLA VENTE, DENTRO IL PAESE, MA METTA INFERITA SUI SI, LAGO AZZURRO. TRAGORSE LE SUE SEBATE HILL' OSTERIA VERBA SONE SONO CONSERVATE MOLTE SUE CIBELLE. DURANTE IL SUO SOGGERNO A MADRESIMO COMPOSU' "ALVINE FIDUO, FRA LE QUALI "SANT'AMBROGIO".



SAN LUIGI IVANELLA

A FRACISCO, NEL 1942, NASCIVA SAN LUIGI IVANELLA, MORTO A COIRO NEL 1981. HA DEDICATO LA SUA VITA AL DUTTALE E FU' ASSASSINATO. FREGGIO OPERE E FONDANDO COMUNITARIO. NEL 1980 E' CONSTATO IN TUTTO IL MONDO PER LA SUA INTESA ATTIVITA' CARITATIVA. E' STATO DICHLAMATO SANTO NEL 2011. A FRACISCO LA SUA CASA MATALE E' DIVENTATA MUSEO.



DON LUIGI DE LA CASA ALPINA DI MOTTA

DON LUIGI DE LA CASA ALPINA DI MOTTA LA CASA ALPINA, CHE ORPITO MOLTI SOGGERNI NEL 1980 IN VACANZA. DURANTE IL PERIODO DELLA GUERRA DEL TRIANGOLO SPURIO MOLTI ESIBI' ADUTTI' NO' A FUGGIRE IN SVIZZERA. NEL 1983 DON DE COSTRU' LA FUNEVIA CAMPODOLEZIO-MOTTA, NO' ANNIPELLATA E SOSTITUITA DALLA FUNICOLARE SAKYEXPRESS. NEL 1984 FUI ESIBIRE LA STATUA DONATA DALLA MADONNA, ALTA 300 CM. E' STATO DICHLAMATO DAL PAPA PAOLO VI, "CAROLINA, MORTICE".



LA STUA E LA FIDUO

NEL INTERNO DELLE ABITAZIONI STORICHE DELLA VALLE E' TIPICA LA STUA, UOCAL PIRI SPORITANTE NELLA CASA. POGGIATO IN LEGNO E DICHLAMATO, SULLA FIDUO, STUA IN ARABO ALIMENTATA TRAMITE UNO SPORTELLINO POSTO NEL ROCCIALE DELLA SCLAVIA O DEL COIRO.



I CARENI E L'ARCHITETTURA RIBALE

LE CASE RIBALE DELLA VALLE SPLUGA SONO COMPOSTE DA CASCHE, COSTRUITE DI PIETRA E DAS CARENI, COMPOSTI DA TRONCHI SORRUPPOSTI E INCASTRATI ALLE SPINTELLA. IPRODOTTE SU UN BASAMENTO DI SACHE E RECORATE DAL TIBICO TETTO IN PEGRE. L'ARTRE DI PIETRA LOCALE BRIDIA O VERRE.

LE TRADIZIONI

NEL PASSATO IL PRIMO DI GENNAIO SI ANDAVA A BRUSSE ALLE CASE DICHLAMATO "NON DE' BOV' ABBIU' A BS LA BONA BLAN" DI CAMBIO VENTA OGGI, QUALCUN NECCO' MELA.

IL PRIMO DI MARZO, DETTO "CALEND' DE' MARZ" E' USANZA CHE I TRAMINGI GREDNO PER IL PASO FACINO BACCANO CON LE CAMPANE DELLE MUCHE. DETTE "BARBUS" O "GRIDO" "SERA FORA CHE L' E' MARZ".

IN TUTTE I FARE SI FACI'VE' RESTA PER IL SANTO PATRIZIO E SI ACCONTO' UN BRANCO FALD' NELLE ALPES. PER IL 18 AGOSTO, FESTA DELLA MADONNA ASSUNTA, OLTRE AL FALD' SI FUGGANO I CORNI. ANORA OGGI CE SONO MOLTE SABBIE IN ESTATE, COME QUELLA DI S. ROCCO A FRACISCO, QUELLA DEI SORE A FREDONE, DI ISOLA, MONTESPLUGA, MOTTA E MADRESIMO.

RELIGIOSEVA' POGGIARE

GRANDI IN TUTTA LA VALLE CE SONO I SCAR' DELLA SACRILETA' DEVOTIONE NORLANDI, CHIESE E SAUVIARI. CROCIERE, SANCILLE, CAPPELLINE SO' DICHLAMATO SACRE. TRA QUESTI DICHLAMATO IL SANTUARIO DELLA MADONNA DE' BALLEVAGGIO, OGGI CE RU' L'UN'AZIONE MARZINA NEL 1980 CON UN DENTRO ACCO' DI QUERE D'INTE. IL SANTUARIO DE' S. ANGELO, SOTTO NEL LUOGO DOVE IL SANTO TRAGORSE LA VITA COME BRINATA E LE BELLE CHIESE FANOCCHALE SI CAMPODOLEZIO, MADRESIMO, ISOLA E FIANAZZO. LA BELLA CAPPELLA OTTOCENTESCA DI MONTESPLUGA SORRUPA IN L'INTERNO'INTE' D'INTE.

LE LEGGENDE



CE SONO MOLTE LEGGENDE TRAMANDATE DA GENERAZIONI. TUTTE POPOLATE DA SPIRITI, ANIME DANANTE, FIGURE MISTERIOSE, BEAVOLI E ALTRE CREATURE SPAVENTOSE. OGNI LEGGENDA AVEVA UNA SUA SCOLAR, NOTIVA ESSERE UN ANIMISMO: UNA SPERANZA A FIDUCIARTE FATEI MISTERIOSI OMBRE. SEMPLICE SUPERSTIZIONE. IL MARUC' ERA LO SPIRITO DI UN UOMO CHE TRAGORSEVA I VLANDI DELLA STRADA DELLO SPLUGA. SOLO IL PRATE "CARRUZZE" BUSCI' A COMBINARE ED SPRETO NELLA CASATA IN VAL FEBBARO CONTI PEGALAVO QUANDO SI SCOLERA IL CHIACCO DI SENTONO ANORA LA URLA STRACIANTI DEL MARUC'.

PROGETTO REALIZZATO DA: **Emiliano Felleguini - MUUV** con il supporto di **Comune di Madresimo** e **Madresimo**. **Classe I e II** in occasione di **Compendio n. 28/16/15**. **I.E. S. Gerardo**, Chivasso. **Progetto grafico a cura di Enrico Guarnato - Giugno 2015**.



PEZZO EMET, IN 1000

PEZZO GRONERA

PEZZO STELLA, IN 2140

LAZIO NERO

IL DIALETTO "TET"

ALTE ANELOGA

AVERO

ALPE POGGIANA

AVERO

ALPE NOTTA

AVERO

ALPE SERIZIO

PEZZO QUADRO, IN 1000

ALLEGREZZE DI FORTAZZINA

AGRICOLTURA, ALLEVAMENTO E FORMAGGIO

LA CUCINA E I PRODOTTI TIPICI

LA LEGGENDA DELL'OMETIN VERD

IL MARUC

PROGETTO REALIZZATO DA:

I.E. S. Gerardo, Chivasso

Legends
Stories
Activities...



Thanks to everyone
edo.bricchetti@tin.it